

**DHUWANDJA BOLWUN
DJORRA' DJUY'YUNAWUY
WÄŃA-YIPATJATJPUYWU
YOLŃUW WALALAN
GARRAYWALANUMIRRIW
Dhuwal dhe dhu ņurruņuny
nhäma**

Dhuwandja djorra' nhanukun Bolwun bala walalan Yipatjatjlil wäņalil, ga bulu bukmakkun yolņu walalan bawalamirrilila wäņalil. Ga wukirriny ņayi ga dhuwandja djorra' beņura dharruņunņura.

Manymak, ga lakaramany ņayi ga dhuwal ņayanun ņanya God-Waņarrnhan bukmakkun yan yolņuw walalan, beņur bili yan ņurruyirr'yunaņur yorrnha ņayi dhuwal munatha'nhany wäņany djäma.

Ga dhuwanna nhanņu ņunhi ņayanunņuny gam: Djesu-Christtja ņunhi dhingañal limurruņunņun dhawatmaranharaw beņura ņunhi dhuwurr-yatjņura romņur. Ga bili ņayi ņanya ņunhi God-Waņarryuny walņakuņala rakunynurnydja, ga dhiyaņuny bala ņayi ga ņunhi nhinany galkin yanan God-Waņarrwala ņunhan djiwarr'ņura, ņunhi ņayi ga ņayathamam dhuwal munatha'nhany wäņany nhanukiyingala ņayi goņdhuny. Ga ņunha bala wäņa ņunhi yalalanumirriy dhu

malŋ'thurr ŋunhiyiny nhanukiyingalyi yan goŋŋur.

Djesu-Christthuny ŋunhi bukmakhany; Garraywalaŋumirrinhany ga Djuw bapurrinhany ga Djan'tayilnhany yolŋuny walalany waŋganyguŋala, bukmakha nhanukala ganydjarrŋur. Waŋgany yan dhuwal Garraynydja ga waŋgany yan dhuwal Dhuyu-Birrimbirnydja ga waŋgany yan dhuwal God-Waŋarrnydja ŋunhi ŋayi bapa'mirriŋun bukmakkun yolŋuw walalaŋ. Ga dhiyakiyin gämurruw walalnydja dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirriynydja walal ŋayaŋuny mala walalaŋuwuy dhayaŋanmirra Dhuyu-Birrimbirwalnydja, märr walalaŋ dhu ŋayaŋuny waŋganydhirra yan, märr walal dhu ga ŋunhi nhinany manymakkuman yan marimiriwyaman bala-räli'yunmirra. Dhiyalnydja ŋayi ga Bolyu marŋgi-gurruwan dhuway'mirriŋunhan mala ga galay'mirriŋuny, ga djamarraŋi' ga ŋaŋdi'mirriŋuny ga bapa'mirriŋuny, ga djämamirriŋuny ga buŋgawany walalany, nhaltjan walal dhu ga nhina Garraywalaŋumirr yan.

¹ Dhuwandja djorra' wukirriwuy ŋarrakun Bolwun, ŋunhi ŋarrany dhuwal Djesu-Christkun Djuy'yunawuy, yurr ŋayaŋuny dhuwal nhanŋuwuy yan God-Waŋarrwun; ŋayi ŋarrany ŋunhi nhirrparydja dhupalnydja djämälil. Bala ŋarra ga yurrnha nhakun dhuwal wukirriŋuny dhawuny' nhumalaŋuny Godkalaŋumirriynydja yolŋuw walalaŋ ŋunhi

nhuma ga nhina dhuwaliyi Yipatjatj* wäñanur, ñurikiwurrungun ñunhi nhuma malthunayñun mala Djesu-Christku, ga nhinany nhuma ga dhuwali wañgany-manapanna nhanukalnga.

² Ñarrany ga dhuwal ñäj'thunna, bukumirriyaman ga nhumalañ, märr ñayiny dhu limurruñ God-Wañarrnydja Bäpany ga Garraynydja Djesu-Christtja mel-wuyunna nhumalañ ñurinjin nhanukiyingalnga ñayi märr-ñamathinyaraynydja, märr nhumany dhu ga nhina mägayan yan.

God-Wañarryu Bäpay limurruñ gurrupar mirithirr manymak yan dhika ñula nhä malany nhanukalañuwurr Djesu-Christkalañuwurr

*Spiritual blessings in Christ
Ephesians 1.3-14*

³ Go limurr buku-gurrpanna God-Wañarrnhany, ñunhi ñayi Bäpa'mirriñu limurrungalañaw Garraywu Djesu-Christku, bili limurruñ ñayi ñunhi gurrupar bukmak nhanñuwuynydja ñayi ñunhi walñamirrynydja mundhurr mala, ga gämany ñayi ga limurruny manymakkuman yan, balanyamirriy muka yan waluynydja ñunhi ñayi wañgany-manapara litjalahany nhanukala Djesu-Christkala. ⁴ Be baman'tja ñäthilnydja muka yan, ñunhi yaka muka ñayi God-Wañarryu dhuwandja wäña munathany'djäma, balanyamirriyyi waluy ñayi ñunhi guyañanany limurrunhany, bala ñayi yan gänañ'marañala limurruny, nhumalany ga ñarrany, ga bukmaknga ñunhi wiripuwurruny

* **1:1** Ephesians

Godkalanumirriny mala; djälnydja ñayi ñunhi litjalan ñali dhu nhanñuwuyinha yan yolñuny walal ñuliwitjanna wangany-manapanawurrnydja Djesu-Christkalanuwurra, gänañ'thunna dhu ga yätjkurruñurnydja, dharrpalnha yan ñula nhämiriwnha nhanukala gali'ñurnydja.

⁵ Yo, be baman' muka ñäthil yan, ñayi ñunhi God-Wañarrnydja märr-ñamathinany limurruñ mirithin yan, bala ñayi gan gyañanan mirithinan dhukarrwuny djämaw, märr limurrnydja dhu ñunhi nhanñuwuyinha yan djamarrkuliny' ñulawitjanna ñunhi Djesu-Christkalanuwurra. Bitjarryin ñayi ñunhi God-Wañarryu gyañanany ñäthil yan muka, bili balanyarawyin ñayi gan ñunhi djälthinany.

⁶ Go limurrnydja yolñuny walal mirithirra yan wokthundja nhanñu, goñmirriyirra manapan nhanukal. Yuwalk muka dhuwal God-Wañarrnydja latjuny' mirithirnydja, bili ñayi gurruparnydja yänan bala nhanñuwuyinydja ñayi ñunhi Gäthu'mirriñunhany marrkapnhan, märr limurrnydja dhu ga nhina walñan yänan nhanukalnha manapan Djesuwalnha.

⁷ Yo. Yuwalk muka ñayi dhuwal God-Wañarrnydja mel-wuyunamirrnydja limurruñ, ñunhi ñayiny yänan buwayakkuñalnha limurruñ yätjkurruñydja malany rom ñuliwitjarnha nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurrnha mañgu'-wañdinyawurrnydja.

⁸ Mirithirr yan ñayi ga märr-ñamathirnydja limurruñ, bala ñayi märryu-dhapinyaynha rarryurra nhanñuwuyinydja ñayi nhä malany ñunhi

ḡamakurrnydja, bala yan ḡayi walḡakuḡalḡha
nhakun limurrunhany.

⁹ Bili muka ḡayi ḡunhi limurrunhany marḡgi-
gurrupar, märr dhu limurrnydja nhäma
dharanana dhukarrnydja ḡunhi ḡayi nhirrpār
ḡäthil baman'. Nätihilnydja muka gan ḡunhi
ḡorran ḡula bäy djuḡul'yurr; yaka bukmak
yolḡu walal marḡgi ḡurikiyi ḡäthilnydja. Yurr
dhiyanḡuny bala dhuwal limurr bilin marḡgin,
bilin ḡayi God-Waḡarryuny limurrḡgal
milkuḡala dhawatmaranala, bili ḡayi djal
litjalāḡ ḡali dhu ga marḡgithirra ḡurikiyiny
ḡunhi ḡayi gan romdja ḡamaḡamayurr
nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra
yan. ¹⁰ Ga dhuwal ḡayi ḡunhi nhirrpārnydja
gam'. Waluny ḡayi nhirrpāryi, ga ḡunhiyiny
dhu walu borumḡuny boḡḡuḡ buniyi, bala
ḡayi dhu God-Waḡarryuny luḡ'maranun
marrtji bukmakḡha yan nhāny mala ḡunhi
nhanukiyinguḡuny ḡayi djamapuy, waḡgany-
manapula dhu marrtji, bukmak ḡunha
djiwarr'puy ḡula nhä malany ga dhuwalanuwuy
munatha'wuy ḡula nhä malany; bukmakthin
walal dhu boḡḡuḡ ḡunhi waḡganydhin,
ḡuliwiyakun ḡunhi nhanukalanuwurra Djesu-
Christkalanuwurra.

¹¹ Yo. Be muka baman' ḡäthil yan
ḡayi guyananany ḡānan'maranalnydja
God-Waḡarryu ḡanapurrunhany Djuw
bāpurrunhany malany, yurr märr-
lurrkun'ḡha, märr dhu napurrny-
dja nhanuwuyḡha yan malany
wāwungunhaminyawuyḡha ḡuliwitjana yan

wanḡany-manapanminyawurrnydja Djesu-Christkalanuwurrnha. Ga bukmak nhä mala n̄unhi n̄ayi n̄äthil God-Wan̄arryu nhirrp̄ar, n̄unhiyiny mala dhu mal̄n'thurryi warraḡulthi, bili bukmak yan n̄unhiyi mala dhu ga mal̄n'thundja God-Wan̄arrwalanuwurrnha yan djälkurrnydja. ¹² N̄unhi n̄ayi märran̄alnydja n̄anapurrunhany n̄hanukiyingalanuwurra yan Djesu-Christkalanuwurra, bala napurr gan n̄unhi yuṭa'-yuṭan̄umirriynydja dhukarr-nhägala n̄han̄u, gatjpu'yurra manapar gan n̄han̄un Djesu-Christkun bunanharawnha, bala n̄anapurrr ga dhuwal wokthundja mirithirra n̄hanukalnydja God-Wan̄arrwalnydja, bili n̄ayiny n̄unhi latju' warray dhika mirithirr!

¹³ Ga n̄humany bili muka n̄äkul n̄unhi yuwalktja dhäwu, n̄unhiyiny dhäwu n̄unhi ga waḡa bitjan gam', "God-Wan̄arryuny dhu n̄unhi n̄humalanhany walḡakumdhi mulwu'-mulwurnhany yolḡuny walalany n̄uliwitjan Djesuwalanuwurrnha," bala n̄humany n̄unhi dhunupan yan märr-nhirrpanminan Djesu-Christkalnydja. Bala n̄ayi God-Wan̄arryuny nhirrp̄arnha Dhuyu-Birrimbirrn̄hany n̄ayan̄uliln̄ha n̄humalan̄gal, nhakun n̄ayi n̄unhi dhawu'mirriyan̄alnydja n̄humalany n̄äthil yan. Ga n̄unhiyiny nhakun n̄huma n̄ayan̄uny yin̄array'yunawuynha n̄hanukun̄uny God-Wan̄arrwun̄uny, lakaramany ga n̄humalany bitjana nhakun n̄humany dhuwal bilin̄uwuynha gän̄an̄'maranhawuynha, n̄han̄uwuynha yan God-Wan̄arrwun yolḡuny walal. ¹⁴ Bilin nhakun n̄ayi God-Wan̄arryuny

nhirrparnha Dhuyu-Birrimbirrnhandy
 limurrungalnha nayanulilnydja, ga nuriñiyiny
 ga mañutji-lakaram nunhi limurrnydja dhu
 yuwalkkuñ yan märraony bukmañ nhä malany
 nunhi ñayi limurruny nhanukalañumirrinny
 walalany dhawu'-nhirrparyalalañumirriwnha
 yurr romgurr. Bala limurr dhu ga
 nunhi yänan marrtjiny nuriñiyin märr-
 yuwalkthinyaraynydja, ga yan bili ga märrañ
 limurr dhu yalalañumirriynha bukmañtja. Go
 limurr wokthunna mirithirra nhanony God-
 Wañarrwuny, bili ñayiny nunhi latju' warray
 dhika mirithirr!

*Bolwuñ bukumirriyanhawuy nuriñiwurrñ
 märr-yuwalkthinyamirriw yolñuw walalañ*

Paul's prayer for the believers

Ephesians 1.15-23

¹⁵⁻¹⁶ Yo, yuwalk ñayi dhu nunhi God-
 Wañarryuny rarryurr limurrñ mirithiny dhika
 nunhi nhanñuwuynyndja ñayi manymañtja
 malany, ga dhiyakiyin nayanuwnyndja
 ñarra ñuli ga nunhi bukumirriyamany
 bitjandja bili nhumalañ. Näkul warray
 ñarra nhumalany gan bili, nunhi nhuma
 yuwalkkuñal märr-yuwalkmirriyin Garraywal
 Djesuwal, ga yuwalkkuñal yan nhuma gan
 märr-ñamathinany God-Wañarrwalañawnyndja
 yolñuw walalañ bukmañku yan. Ga bitjan bili
 ñarra ñuli ga buku-gurrpan God-Wañarrnhany
 nhumalañ, ga bitjandhi bili ñarra ñuli
 ga wiripuny bukumirriyamdhi nhumalañ.
¹⁷ Yo. Bili muka nunhi God-Wañarrnyndja

milkunhaminany maḷḷ'maranhaminany
 ṅanyapinyany ṅayi ṅuliwitjarrnha ṅunhi
 limurrungalaṅuwal Garraywal Djesu-
 Christkalaṅuwurrnha, ga bulu nhakun
 ṅayi ṅunhi djeṅarran', latjun' mirithirra
 dhika Bäpany limurrṅ. Bala ṅarra
 ga nhakun yurrnha dhuwal ṅäṅ'thundja
 ṅanya bitjandja bili, märr ṅayi dhu
 gurrupanna nhanṅuwuynyndja ṅayi Dhuyu-
 Birrimbirrnhanany nhumalaṅgala, märr nhumany
 dhu marṅgithirrnnyndja yuwalkkum yan, bili
 ṅayin dhu ṅuriniyin maḷḷ'maramany God-
 Waṅarrnhany nhumalaṅgalnyndja, märr
 nhumany dhu yuwalknha yan marṅgithirr
 nhanṅuny God-Waṅarrwuny. ¹⁸ Ga bitjandhi
 bili yan ṅarra ga ṅäṅ'thundhi ṅanya, märr ṅayi
 dhu djeṅarra'yamany nhumalaṅ ṅayanṅuny
 nhanukiyingal ṅayi ṅurini djarratawun'thu,
 märr nhuma dhu yuwalk yan nhämany bala
 dharanana nhaku ṅayi ṅunhi ṅäthilnyndja
 nhumalany yäku-lakaraṅal bala märranṅal
 nhanukiyingalnyndja ṅayi. Ga buluny ṅarra
 ga dhuwal bukumirriyam nhumalaṅ, märr
 nhuma dhu yuwalknha yan dharanandja
 nhä ṅayi ga ṅunha ṅayatham nhumalaṅ
 ṅunhi Garraywalaṅumirriwnyndja yolṅuw
 walalaṅ ṅunhi yindiny mirithirrnnyndja
 rom dhawu'-nhirrpanawuynyndja yurr romgurr,
 ṅunhayin ṅunhi ṅamakurrnyndja nhäny
 mala ṅunhi nhuma ga dhukarr-nhämany ga
 gatjpu'yundja märranharawnyndja. ¹⁹⁻²⁰ Yo,
 ṅayiny ṅunha bulu warray ganydjarr-dumurr,
 ga ganydjarrnyndja nhanṅu mäwilimirr, be

bala garrwar. Ga ñarrany djäl nhuma dhu marngithirra ñunhi ñayi ga God-Wañarryuny djäman dhiyañuny bala limurrungalnydja märr-yuwalkthinyamirriwalnydja walalañgal, ñuriñi bili yan ganydjarryuny wañganydhu ñunhi ñayi ñuriñiyi ganydjarryu rur'marañal walñakuñal Djesu-Christnha beñur ñunhi dhiñganhañur, bala ñayi roñanmarañala ñanya balayi djiwarr'lilyi, bala nhirrparynydja ñanya ñayi nhanukiyingalnha ñayi dhunupa'ñulilnha gali'lilnydja; ga ñunhayin ñayi yulñuny, nhinany ñayi ga ñurruñun. ²¹ Yo, God-Wañarryu ñunhi nhirrparynydja ñanya Djesu-Christnhany ñurruñuyañalnha ñunhalnydja djiwarr'ñurnydydja, ñunhi ñayiny ga djulkmaraman bukmaknhany ñula wiripuñunhany ganydjarr-dumurruny ñunhi ga dhiyal yindikunhamirr. Ñayiny ñunhi bulu warray ñurruñu ñurikiwurrungalnydja buñgawawal walalañgal ñunhi dhuwalañuwuywalnydja munatha'wuywalnydja mala, ga mirithirr warray ñayiny yindi, djulkmaraman muka ñayi ga Djesuynydydja mokuynhany malañuny ñunhi ganydjarr-dilkurrunhany, ga be yolnha wañarrnha malañuny, ga wiripuñuny ñula yolnha malañuny ñunhi walal ñuli ga nhina ñurruñawalañu ñula nhaku malañuw. Yo, ñayiny ñunhi yäku bulu warray yindi mirithirr ga garrwar, djulkmaraman ñayi ga ñunhi ñula yolnhany yolñuny dhuwalañuwuynhany munatha'wuynhany yäku-dumurruny. Bala bukmaknha nhäny mala ñunhi yäkumirrnydydja mala dhu gi buku-

nyilŋ'thurrdya nhanduwuyha yan Djesu-Christkun, dhiyanuny bala nunhi dhiyalnydja munatha'nurnydja wäŋanur, ga biyakiyi bili dhu nunhalnydja nunhi yutaŋurnydja wäŋanur nunhi dhu yalalanumirriy malŋ'thur. ²² Bili God-Waŋarryuny Bäpaynydja ŋula nhäny mala nunhi nhirrparnydja bukmak yan nhanukala lukulilnydja Djesu-Christkalnha, ga nhinany ŋayi dhu ga nunhaliyiny ŋurrunun yan, nhakun ŋayin nunhi liyany bukmakkun ŋula nhakuny malaŋuw, ga bitjarryi bili ŋayi nunhi God-Waŋarryu nhirrparyi ŋanya Djesu-Christnhany ŋurrunuyanali limurrunyony yolŋuwnydja walalaŋ Garraywalaŋumirriwnydja.

²³ Bili God-Waŋarrwuny yolŋu mala dhuwal balanya nhakun nunhi rumbalnga ŋayi Djesu-Christnha. Ga ŋayipi yan Djesu-Christthu ŋuli marrtji dhaŋanŋumany limurrunhany rumbalnydja nhanduwuy ŋayi ŋuriŋin nhandukiyingalnga ŋayi ganydjarryuny ga märryuny dharrwakurrnga dhukarrkurrnydja, ga bitjandhi limurrnydja ŋuli nunhi dhaŋanŋumdhi nhanduny rumbal.

2

*God-Waŋarryu nunhi djäma dhukar-
rnydja walŋakunharawnydja limurrun
Djesuwalaŋuwurr yan dhiŋanhawurr*

*God made a way to save us from death
Ephesians 2.1-10*

¹ Näthilnydja muka nhuma gan nunhi nhinan bäyŋu walŋa, bili balanyamirriyyiny

nhumalaŋ ñunhi birrimbirrnydja baɗak dhiŋganhawuy yan, gänaŋ'thurr gan God-Waŋarrwalnydja, bili nhuma gan ñunhi djämany ñula nhä malany yan yätjkurr romdja, bäyñun nhuma ñanya gan dhäruktja märraŋal God-Waŋarrnhany. ² Ñunhiyiny nhakun nhuma gan nhinan dhuwalaŋuwuyyu yan munatha'wuyyu romdhu, bili dhäruktja nhuma gan ñunhi märraŋal balanyamirriyyiny mokuynhan yan, ñunhiyi mokuynha ñunhi ñayi ga nhina ganydjarr yindi mirithirr dhika dhiyal munatha'ñur wäŋaŋur, yurr garrwarnha. Yo, ñayiny ñunhiyiny bungawa, ñurruŋu ñayi ñurukuwurruŋ ñunhi yätjkurruw birrimbirruw malaŋuw, ga dhiyaŋuny bala baɗak yan ñayi ga djäma ñuriŋi yätjkurruyinydja Mokuyyuny ñurikiwurruŋgalaŋuwurrnydja yolŋuwal walalaŋgal ñunhi walal ñuli gi yaka dhäruk märraŋ ñanya God-Waŋarrnha. ³ Yurr ñäthilnydja muka limurr gan bukmak yan nhinan ñurikalyi Mokuwal yan romdhu, bili nhinan limurr gan ñunhi limurrŋiyingal yan djälñurnydja; ñunhi nhakun ñali ñuli djälthinyany ñula nhakuny malaŋuw, bala dhunupan ñali ñuli djäman yan, ñurikiyin malthunna litjalaŋgiyinalaŋuwnha ñali djarrpiw'nha guyaŋanhawuywuny ga djälwuny. Yo, ñäthilnydja ñunhi limurr gan nhinan yätjkurruŋur yan muka romñur, ga dhuwaliyin dhu ñunhi romnha yätjkurrunhany ñayiny God-Waŋarryuny dhä-gir'yurr, bala ñayi dhu buwayakkuŋuny gupaɗalnha yan. Ga yuwalktja limurr balaŋ ñunhi märranhany ñunhiyi

dhä-gir'yunawuynyndja ga naramurrnyndja nhanukun God-Wañarrwun, rrambanj limurr nuriñiwurruy wiripuwurruy yolhuy walal dhuwalañuwuyyu nunhi dhuwurr-djarrpi'mirriy.

⁴⁻⁵ Yurr nayipiny nunhi God-Wañarrnyndja bulu warray mel-wuyunamirr dhika; mirithirr yan nayi ga märr-ñamathirryndja limurrun, ga mel-wuyurryndja nayi nunhi limurrun balanyamirriy muka yan nunhi limurryndja gan badak yan nhinan märr-dhinganhawuy yolhu walal nuriñi limurrungiyingal yätjkurruy dhuwurryu, walñathinyamiriw muka yan walal. Yurr God-Wañarryuny limurruny nunhi yaka warray ganarrthanha nayanu-dhinganhawuynhany; nany yänan nayiny walñakuñal nha limurruny ñuliwitjarr bili yan nunhi nayi rur'marañalnyndja limurrunhan rrambanjin Djesu-Christnhan beñurnyndja nunhi dhinganhañurnyndja. Yo, wañganydhu yan ñurruynyndja nayi limurruny walñakuñalnyndja, nhanukiyingal nayi märr-ñamathinyaray ga mel-wuyunaray. ⁶ Bala nayi nhirrparyndja limurrunhany nunhawalnyndja djiwarr'lilnyndja rrambanjin yan Djesu-Christnhan, gämurru'ñun nayiny ñula nhakun malañuw, nayanuny limurrun wañganyñura Djesu-Christkun. ⁷ Yo, goñ-djarryurryndja nayi nunhi limurrun God-Wañarrnyndja, bala yan walñakuñal nha limurrunhany ñuliwitjarryin Djesu-Christkalañuwurra, märr dhu dhipuñurnyndja gay'yi dhurrwaranur ga yan bili ga yalalañumirriynha nunhi

dhu yutaṅ wāṅa maṅ'thurr, bukmakthun dhu bawalamirriynha yolṅuynyndja walal nhāṅuny dharanula God-Waṅarrnhany, ṅunhi nhanṅuny mārr-ṅamathinyawuy ga mel-wuyunawuy yindi warray dhika mirithirr. ⁸ Bili ṅayiny ṅunhi yuwalkkuṅal God-Waṅarrnydja limurrṅunguny mārr-ṅamathinany ga mel-wuyurrnydja, ga ṅunhi limurr mārr-nhirrpanminany nhanukalnydja Djesu-Christkalnydja, ga balanyamirriynha ṅayi ṅunhi walṅakuṅalnydja limurrnhany. Yaka ṅayi limurruny walṅakunha ṅula nhaliynyndja djāmay ṅunhi limurr gan djāma ṅula nhā rom dhuwurr-dhunupany, bāyṅu yan. ⁹ Yaka ṅunhi nhepiny gānany walṅakunhaminya nhokiyiṅalnydja nhe djāmay; ṅunhiny dhuwal God-Waṅarryu yan ṅayipi limurrnhany walṅakuṅal, nhanukiyingal ṅayi mel-wuyunaray romdhu ga limurrṅugalaṅawurr mārr-yuwalkthinyawurr. Mārr dhu yakan ṅula waṅgany yolṅu waṅa manymak-lakaranhamirr bitjanmirrnydja, “God-Waṅarrnydja ṅarrakuny ga djālthirr warray, bili ṅarrany ṅuli ga dhuwal djāma manymak yan bitjan bili,” bitjandja. ¹⁰ Bili ṅayipi muka gan ṅunhi God-Waṅarryu djāma litjalāṅal ṅayaṅuṅurnyndja, nhakun ṅayi gan yolṅukuṅalnydja, yutaṅkuṅalnydja limurruny, dhuwalatjarryin bili yan ṅunhi ṅayi waṅgany-manapara limurrnhany Djesu-Christkalnha. ṅayi limurruny ṅunhi djāmany bitjarryiny yutaṅkuṅalnydja mārr limurr dhu ga djāmany ṅamakurrnha yan romdja. Bili ṅayipiny djāl limurrṅuṅ limurr dhu ga marrtji ṅuliwitjandhin

bili yan wanganygurra dhukarrkurrnydja
 nunhi nayi rulwandhurr limurruṅ nāthil
 marrtjinyaraw.

*Nunhiwurrnydja yolṅu walal Djesu-
 Christkuny wanganyha bāpurruny*

*One in Christ
 Ephesians 2.11-22*

11-12 Nhumany yolṅu mala nunhi
 nhuma Djan'tayilnydja mala nāthilnydja
 nhuma gan nunhi nhinan gānaṅ'thurr
 muka God-Waṅarrwalnydja, ga yan
 bili ga walṅakuṅal nayi nhumalany
 nhanukalaṅuwurr Djesu-Christkalaṅuwurr
 maṅgu'kurr. Nuriṅiwurruynydja yolṅuy
 walal Djuw malaynydja ṅuli ganha nhumalany
 wakinnun lakaranha muka nhānha, bili yaka
 nhuma nunhi nhanṅu God-Waṅarrwuny
 yolṅu walal nāthilnydja, ga bāṅṅuyi
 yan nhuma gan gāṅal nunhiyi God-
 Waṅarrwununy gumurrkunhaminyawuynydja
 rom nhumalaṅgiyingal nhuma rumbalyuny;
 dhā-barrkuwatj yan nhuma gan nhinan Djesu-
 Christkalnydja.

Nunhiwurrnha dhuwal Yitjuralnydja yolṅu
 walal bāpurru nhanṅuwuynydja yan God-
 Waṅarrwuny mala, ga nhinanany walal gan
 nunhi nhanukiyingalnha yan goṅṅurnydja.
 Ga nhumany dhuwal, nunhi nhuma yakany
 Djuw bāpurru, nhumany dhuwalawurryiny
 Djan'tayilnha mala bāpurru, yaka yan
 nhuma nunhi yolṅu'-yulṅu nhanṅuny God-
 Waṅarrwuny balanyamirriyyiny waluy, bili

ņayi ņunhi dhawu'-nhirrparydja waṭaņuny rom walalaņuwuy yan waņganygu Djuw bāpurruw yan, ga bāņun nhumalaņuny dhukarr gan ņorran balayiny marrtjinyaraw galkithinyaraw God-Waņarrwalnydja, ga yakan nhuma ganha ņayaņu-gatjpu'yunany ņunhi nhanukalaņawnydja manymakkuny gurrupanaraw. Nhumany gan ņunhi nhinan dhiyal munatha'ņurnydja ņayaņu-gatjpu'yunamiriwnha ga Godkalaņumiriwnha.
¹³ Yo. Nāthilnydja nhuma barrku muka mirithirr God-Waņarrwal, yurr God-Waņarryuny nhumalany ņunhi mala-manaparydja ņuliwitjarrnha bili yan waņganygalaņuwurrnha Djesu-Christkalaņuwurra. Ga dhiyaņuny bala nhuma dhuwal galkin yānan God-Waņarrwalnha, bili ņuliwitjana ņunhi Djesu-Christkalaņuwurra maņgu'-waņḍinyawurrnha yan.

¹⁴ Bilin ņayipin ņunhi waņganynha Djesu-Christnha māgayany limurruņ; ņayin ņunhi limurrunhany Djuw malanhany gāņal ga nhumalany Djan'tayilnhany yolņuny walalany bala waņgany-manapara limurruny rrambaņiyaņala. Nāthilnydja limurr ņuli ganha ņunhi yaka muka manymakkunhaminya nhānhamina, bili limurr gan ņunhi dhā-barrkuwatj yan nhinanany Djuw mala gāna ga Djan'tayil yolņu walal gāna. Yurr ņayipiny ņunhi Djesu-Christthuny bakmaraņal ņunhiyiny barrkuwatjkunhamirrydja rom ņulatjarryin ņunhi nhanukiyingalaņuwurra ņayi rumbalkurr burakinyawurr.

15 Yurr ñayipiny ñunhi Djesu-Christthuny buwayakkunjala ñunhi ñäthilinunhany Mawtjitjkuny romnha, bala ñayi lapmarañalnydja yutan dhukarrnydja, märr mañda dhu ñunhi märrmany' bāpurru wañganydhirra ga wañganynha mala nhanukiyngala ñayi manapar romgurrnydja mägayawurra.

16 Yo. Balanyamirriynha ñunhi ñayi Djesu-Christnha dhiñgajala ñunhilin dharpañura, ñunhiyiny nhakun ñayi bumara dhawar'marañala ñunhiyin ñaramurrnhan romnha, ñunhi gan ñuriniyi romdhu barrkuwatjkunjal yolñu'-yulñuny, märr ñunhiyi mañda märrmany' bāpurru, Djuw-ny mala ga Djan'tayilnydja yolñu walal rrambañiyinan wañganydhinan yanan nhanukala Djesu-Christkala, yutathinan malany. Bala ñayi Djesu-Christthuny gāñala ñunhiyi yutanhany bāpurruny balan roñanmarañala galkikunjala God-Wañarrwalnha.

17 Yo. Yuwalk yan ñayi ñunhi Djesu-Christtja marrtjin räliny, bala ñayi yan lakarañalnha gan mägayamirrnnydja dhäwu birrñ'marañala bukmakkala yan yolñuwalnydja walalañgal, ñurikiwurrungal ñunhi nhuma Djan'tayil bāpurru mala ñunhi nhuma gan nhinan barrkun yanan nhanukal God-Wañarrwal, ga napurrungal ñunhi Djuw bāpurruwal, ñunhi napurr ga dhunukuñurnha nhanukal nhinan God-Wañarrwal. 18 Bili ñuliwitjandhin Djesu-Christkalañuwurra yan wañganygalañawurra limurrnydja ñuli ñunhi marrtjin galkithinany

God-Wañarrwalnydja Băpawalnydja, băydhi limurr ŋunhi ŋula yol Djuw mala nhă mak yaka limurr Djuw mala; bukmak yan limurr ŋuli ŋunhi marrtjiny galkithirnydja God-Wañarrwalnydja Băpawalnydja waŋganydhun yănan Birrimbirryuny.

¹⁹ Ga dhiyakiyin ŋunhi ŋurruwnydja nhumany ŋunhiwurrnydja yolŋu walal Djan'tayilnydja* mala nhumany dhuwal băyŋun buluny mulwu'-mulwur. Dhiyaŋuny bala nhuma dhuwal Băpawnya nhanŋuwuynya yan malany balanyan bili yan yolŋu walal rom-waŋumirra galkipuynya rrambaŋin ŋunhi God-Wañarrwun yolŋu'-yulŋu, ga bukmaknya nhuma dhuwal nhanŋuwuynya yan gurruŋumirrynydja walal.

²⁰ Ga nhumany dhuwal God-Wañarrwun yolŋu mala balanya nhakun ŋunhi buŋbun djalkiri-nhirrpanawuynya ŋurikiwurrŋunŋun ŋunhi djuy'yunawuywunŋun walalaŋŋun ga djawarrkmirriwunŋun walalaŋŋun, ga ŋayipiny ŋunhi Djesu-Christtja balanyan nhakun yuŋŋurrnya ŋunhiŋuwuyyin buŋbupuy.

²¹ Ga ŋayin dhu ga ŋunhi ŋayathamany ŋunhiyiny buŋbunhany, măr ŋayi dhu mărriji ŋunhi ŋuthandja bala manymakthirra ga dharrpalyirra nhanŋuwuynya yan Garraywun. ²² Ga nhumany ŋunhi Djan'tayilnydja yolŋu mala ŋunhi nhuma gan nhakun măr-nhirrpanminany nhanukal, bala ŋayiny nhumalany ŋunhi nhirrparnydja waŋgany-manapara ŋurikiwurrŋunŋala yolŋu'-yulŋuwalnydja, măr nhuma dhu

* 2:19 Gentiles

ga rrambanin dhärrany manymakkuman dhikan nhanjuwunha yan God-Wañarrwun bunbuny, nunhi nayi dhu ga nhinan nunhiliyin bunbunurnydja nhumalangala, nuliwitjanna nunhi nhanukalanjuwurra Dhuyu-Birrimbirrwalanjuwurra.

3

God-Wañarryu Bolnha dju'yurr dhäwuw lakaranharaw bala Djan'tayilwal yoljuwal walalangal

*God sent Paul as his messenger to the Gentiles
Ephesians 3.1-13*

¹ Ga dhiyakiyin nunhi nurruwnydja narrantany ga Bolnydja bukumirriyam mirithirnydja nhumalanguny Djan'tayilwuny yoljuw walalang. Narrantany nhakun dhiyanuny bala dhuwanna dharrunjunura ga gulñiyirr, yurr galkarnydja walal narrantany nunhi bili narrantany dhuwal Djesu-Christkun djämamirr, nunhinjuwunha nunhi narra nuli ganha lakaranha nhumalan dhäwu Djesu-Christkalanjuwuy. ² Bili nhuma narrantany nunhi näkulnydja muka? God-Wañarnnydja gan mirithin nunhi melwuyurr narrakuny, bala nayi narrantany yan märranjalnydja gänañ'marañal nha, bala nayi gurrupara dhuwaliyiny dhäwu narrakal nha djägalilnydja, märr dhu ga narrantany lakaramany nhumalanguny Djan'tayilwuny yoljuw walalang. ³⁻⁴ Näthilnydja nunhi, yolñu'-yulñuynydja gan guyañan yanbi gan God-Wañarnnydja märr-namathin nurukuwurrungun bili yan Djuw

bäpurruwnha malaw. Yurr ñarrakalnydja ñayi mañ'marañal dhuwaliyiny ñunhi dhäwu, ñunhi ñäthilnydja gan djuḷul'yurr muka ñorran: ñayiny nhumalany dhu walñakumdhi Djan'tayilnhany yolñuny walalany, ñunhiwurrunhany ñunhi nhuma yaka Djuw mala, ñuliwitjanna yan wañganygurra Djesu-Christkalañuwurra. Dhuwaliyin ñayi milkuñalnydja ñarrakal, dhawaṭmarañala yänan. Bilin ñarra dhuwaliyiny dhäwu wukirrin dhipal nha djorra'lila, yurr märr ḷurkun' nhakun. Ga ñuli nhuma dhu ñunhi nhämany dhuwaliyiny djorrany' mañutji-ḷaw'maramany, bala nhuma dhu ñunhi yänan dharañanna yulñuny, ñunhi ñarrany yuwalk warray marñgi dhiyakiyi dhäwuw Djesu-Christkalañaw, ñunhi ñayipi God-Wañarryu Bäpay milkuñal dhawaṭmarañalnydja ñarrakal.

⁵ Näthilnydja ñunhi bäyñu ñula yol yolñu wañgany marñgi dhiyakiyiny dhäwuw, bili yaka ñayi God-Wañarryu ñunhiyi dhawaṭmaran ha milkunha ñula yolkaḷnydja. Yurr dhiyañuny bala ñayi bilin dhawaṭmarañal nha milkuñal nha ñurikiwurrungal nha ñunhi nhanukiyingalañuwal nha ñayi dharrpalwal nha dhäwu-lakaranhamirriwala walalañgal, ga djawarrkmirriwala yolñuwal walalañgal. Yurr yuwalktja ñayi ñunhi milkuñalnydja warralkuñalnydja walalañgal, ñurin ñunhi nhanukiyingal nha ñayi Birrimbirryuny.

⁶ Ga dhuwal dhäwuny' gam'. Ñuliwitjanna Djesu-Christkalañuwurra nhumany dhu ñunhi

märramdhi Djan'tayilyuny* yolŋuy walal
 ŋunhi ŋula nhäny mala ŋamakurrnydja
 ŋunhi God-Waŋarrwuŋuny wäwun'kunhawuy
 ŋanapurruŋuny Djuw bäpurruwnydja
 malaw, bili God-Waŋarryuny ŋunhi
 nhumalanhany Djan'tayilnhany yolŋuny
 walalany waŋgany-manapara rrambaŋiyaŋala
 Djuw* bäpurruwala, ga dhiyaŋuny bala limurr
 dhuwal waŋganyinha rumbal.

⁷ Yo, God-Waŋarryu ŋarranhany
 ŋunhi märraŋal, bala yan ŋayi ŋarrany
 gänaŋ'maraŋala, goŋ-gurruparnydja ŋayi
 ŋarrakalnydja djägalil dhuwaliyin ŋunhi
 manymaktja dhäwu, bala ŋayipi yi yan
 ŋarrany ganydjarr gurruparnydja dhiyakiyi
 djämawnydja. ⁸ Ga ŋarrapiny dhuwal
 yaka ŋula yindi mirithirr yolŋu. Yaka
 ŋarra ŋurruŋu. Ŋarrany dhuwal dhuŋu
 ŋurukuwurrungal yolŋuw walalaŋ ŋunhi
 Godkalanumirriwalnydja mala. Yurr God-
 Waŋarrnydja gan ŋunhi ŋarrakuny mel-
 wuyurr warray, bala ŋayi djuy'yurra
 ŋarranhany nhumalaŋgala Djan'tayilwala
 yolŋuwal walalaŋgal, ŋunhi ŋarra dhu dhuwal
 lakaramany nhumalaŋgal dhuwandja ŋunhi
 manymaktja dhäwu, ŋunhi ga Djesu-Christhuny
 nhumalaŋ ŋayatham ŋula nhäny mala bulun
 dhika latjun' mirithirra, ŋunhiyiny mala ŋunhi
 dhu bäyŋun dhä-dhawar'yun. ⁹ Näthilnydja
 dhuwaliyi dhäwu gan ŋorran dharrpal muka
 yan djulu'yurr, bäyŋu ŋula waŋgany yolŋu

* 3:6 Gentiles * 3:6 Jews

marŋgi dhiyakiyi dhäwuw, God-Waŋarr yan ŋayipi waŋgany marŋginy, ŋunhiyin ŋunhi ŋayi bokmanayŋun. Yurr djuy'yurrnydja ŋayi ŋunhi God-Waŋarryuny ŋarranhan dhiyakiyiny gämurruw' lakaranharawnydja, ŋarra dhu lakaraman marrtji dhawatmaraman yolŋuwalnha walalaŋgal bukmakkal nha yan, nhaltjan ŋayi ga God-Waŋarryu guyaŋa, ga nhaltjan ŋayi dhu ŋunhi walŋakum walalany.

¹⁰ Bili nhanŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuny ŋayaŋu ŋayi dhu nhakun milkuman nhanŋuwuy ŋayi liya-djabatjtja guyaŋanhawuy ŋunhi ŋutu-dälnydja bukmakkun yan walalaŋguny ŋurikiwurrunguny ŋunhi ganydjarr-dilkurru mirriwnydja waŋarrwu malaŋuw ga birrimbirru malaŋuw buŋgawamirriwnydja, ŋunhi walal ŋuli ga nhina garramat be bala djiwarr'ŋur. Ga nhämany walal dhu ŋunhi waŋgany manapanawuynha yan maŋdanhany Djuw-bäpurrhunhany ga Djan'tayilnhany yolŋuny walalany waŋgany nha yan malany Garraywalaŋumirra yolŋuny walal.

¹¹ Yo. God-Waŋarryu ŋunhi djäma dhuwaliyiny, bili baman' näthil yan ŋayi gan ŋunhi guyaŋanany bitjarryiny. ŋayi djuy'yurrnydja Garraynhan Djesu-Christnhan, ga nhanukalaŋuwurrnydja Djesuwalaŋuwurrnydja God-Waŋarrwuny guyaŋanhawuy maŋ'thurru nydja yuwalknha yänan.

¹² Ga yuwalktja limurr dhuwal waŋganyŋura Djesu-Christnha, ŋunhi ŋali ŋuli märr-nhirrpanmirru nydja nhanukal. Yo, ŋunhi limurr ŋuli ga dhärrany nhakun galkin yänan gumurrŋura nhanukal God-Waŋarrwala,

bala ñali dhu nhakun marrtjiny galkithirnydja nhanukal God-Wañarrwalnydja marrparañha, ñula nhämiriwnha yänan, barrarinyamiriwnha. ¹³ Yaka nhumany gi warwuyurr ñarrakuny galña-midikinyaraw dhipalnydja ñunhi dharruñgulilnydja. Nhumany mukthurr gi yan nhini, bäydhi ñunhi ñarrany dhu ga galña-midikirr, bili ñarrakalañuwurr muka djämakurrnydja nhumany dhu ñunhi gärrin manymaklilnydja romlil djenarra'mirrililnydja.

*Djesu-Christkuñuny dhuwal märr-
ñamathinyawuy yolñu'-yulñuwnydja bulu
warray yindi*

*Christ's love for people is very great
Ephesians 3.14-21*

¹⁴ Yo. Ñunhi ñarra ñuli guyañany nhanñu God-Wañarrwuny djambatja guyañanhawuy ga nhä malany nhanñu ñunhi liya-ñamañamayunminyawuynydja bukmaktja yan. Ga dhiyakiyin ñunhi ñurruwnydja ñarra ga dhuwal buku-nyilñ'thundja Bäpawalnydja bukmirriyamany ga nhumalañ. ¹⁵ Bili ñayipin ñunhi God-Wañarrnha wanganyñha Bäpa'mirriñuny limurruñ bukmakkun yan bäpurruwnydja. Ñayi muka ñunhi djämany limurruny bala gurrapara walñany bukmakkala yan limurruñgal, wangga'-wanganygal yan bäpurruulil malañulil, bäydhi limurr ga ñunhi nhina ñula wanhaminy wäñañur bawalamirriñurnydja, dhiyal munatha'ñur, nhä mak ñunha djiwarr'ñur. ¹⁶ God-Wañarrnydja dhuwal mirithirr warray

ɲutu' däl, ga djeɲarra', ga bulu ɲayi wetj-
 dumurr, ɲayathamany ɲayi ɲuli ga ɲunhi
 nhanukiyingal ɲayi goɲdhuny bukmak yan
 dhika ɲula nhä malany ɲunhi. Ga yurrnha
 ɲarra ɲuli ga dhuwal bitjandja nhumalaɲ
 bukumirriyamany, ɲunhi ɲayi nhakun dhu
 nhumalany God-Waɲarryun ɲayaɲu-dälkumany
 ɲuriɲin nhanukiyingalnha ɲayi ganydjarryuny,
 ɲuliwitjana ɲunhi nhanukiyingalaɲuwurra
 ɲayi Dhuyu-Birrimbirrwalaɲuwurra.

¹⁷ ɲarrany dhuwal djäl nhuma dhu
 yuwalkkum yan märr-nhirrpanmirrnydja
 nhanukal, märr ɲayiny dhu ga Djesu-Christtja
 nhina muka dhiyaliyi nhumalaɲgalnydja
 ɲayaɲuɲur. ɲarrany ɲuli ga dhuwal
 bukumirriyamany nhumalaɲ mirithirr yan,
 märr nhumany dhu ga dhärrany dälnya yan
 nhanukalnydja märr-ɲamathinyaɲur God-
 Waɲarrwalnydja, bitjan nhakun ɲuli ga ɲunhi
 dharpa yuɲuɲgurrmirr dhärra däl yan, ɲiɲ'thun
 ɲuli ga ɲunhal munatha'ɲur djinawa'.

¹⁸ Ga dhiyaki ɲarra ɲuli ga ɲunhi
 ɲayaɲuwnydja ɲäɲ'thun, märr nhumany
 dhu bukmaknha yan ɲunhi God-
 Waɲarrwuny yolɲu walal rrambaɲin
 marɲgithirrynydja Djesu-Christkalaɲawnydja
 märr-ɲamathinyawuywuny, märr nhuma dhu
 yuwalkkuman yan dharanandja ɲunhiyiny
 nhanɲuny märr-ɲamathinyawuy yindi warray
 dhika mirithirr, be bala garrwar, djulkmaram
 ga ɲunha garrwarnhany, ga ɲunha bala
 dandjanhany, ga nhä ɲunhiyi djakany', birrnha
 barrkun mirithirra.

19 Yo, nhanjony märr-ñamathinyawuy Djesu-Christkuny bulu warray yindi ga dhawar'yunamiriwnha; bäyñu dhu ñula yol yolñu marñgithirryndja nhanukalañawnydja märr-ñamathinyawuywu bukmakkuny yan. Yurr ñarrany dhuwal djäl nhuma dhu ga marñgithirryndja yuwalkkum yan dhuwalin ñunhi ñayanun nhumalañ, märr dhu ñunhiyiny ñayanuny nhumalañ dhañandhirra mirithirra ñuriñiyin God-Wañarrwalnha walñaynydja bukmakthun yan.

20 Go limurrnydja wokthunna nhanñu God-Wañarrwuny, bili ñayiny dhuwal ganydjarr-dumurr warray, bulu ga djulkmaram, ga ñuriñiyin ganydjarryu nhanukalnydja, ñayi ñuli ga djämany limurrungalañuwurrnha. Limurrunguny dhuwal gyañanhawuy dämbu-gurriri yan, nyumukuñiny' mirithirr, ga ñäj'thundja limurr ñuli ga ñanya nyumukuñiny'kuyi yan. Yurr God-Wañarryuny dhu gurrupan yindi warray mirithirr ñunhiñuwunyndja ñunhi, ñunhi limurr dhu ñula nhakuny ñanya ñäj'thun, ga djämany ñayi dhu ga ñunhi yindiyi yan mirithirr, djulkmaram ñayi dhu ñunhi limurrunguny gyañanhawuy, ñuriñi bili yan ganydjarryuny wañganydhu God-Wañarrwal ñunhi ñayi ñuli ga djäma ñayanuwurr limurrungalañuwurr.

21 Yo, ñayiny ñunhi God-Wañarrnydja yuwalk yan ñamakurr dhika, ga djeñarra' ñayi mirithirr, ga nhinany ñayi ga dhuwanna limurrungala ñayanunurnydja Garraywalañumirriwala yolñu'-yulñuwalnydja,

bala limurrnydja dhu wokthunna yan ñurikiny ñunhi nhanukalanawnydja djenarraw', latjuwny'tja ñurikiny. Ga bitjandhi bili dhu ñunhi bukmakthuny yoljuy walal nhämayi ñunhiyiny djenarra' nhanñuny God-Wañarrwuny nhanukalalanuwurrnha Djesu-Christkalanuwurra.

Go limurrnydja märr-yingathirra, wokthunna manapan nhanñu, bitjanna bili dhu yan wiy-inñumirra. Yo, yuwalk muka.

4

Djesu-Christku Rumbal

The Body of Christ

Ephesians 4.1-16

¹ Yo. Näthil yan muka ñayi ñunhi God-Wañarrnydja wäthurrnydja nhumalañ, bala ñayi dhukarrnydja gurruparnha nhumalañ nhinanharawnydja ñamathanharawnha yan. Ga yurrnha nhakun ñarrany nhumalañ ga dhuwal dhäruktja dälnydja waña, märr nhuma dhu ga marrtjin yan dhuwaltjandhin ñunhi dhukarrkurr bitjanna bili, ga nhinan nhuma dhu ga ñamathan yan ga ñarrtjalknha ñula nhämiriwnha. Yo. Nñarrapiny dhuwal dharrunñunur ga gärril bili ñarra dhuwal nhanñuwuy yan Garraywu djämamirnydja, ga wukirrinny ñarra ga dhuwal nhumalañ dhipunura ñunhi djinawa'ñura dharrunñunura.

² Bitjanna nhuma dhu ga dhuwali nhinany gam'. Nyilñ'maranhamirra nhumalanhawuynhany nhuma, yakan yindikunhamirnydja walal

gi; mukthurra gi nhininy marimiriwyaṅun, yakan bondiny maḍakarritjthi; yan biyak bulnhan marrtji bala guṅga'yurrnydja. Biyakun bili gi märr-ṅamathinyamirrnydja walal bala-räli'yunmirra yan, bäydhi nhanṅu ṅunhi guyaṅanhawuy gänany, ṅula wiripuṅuyirrnydja ga nhokalnydja. ³ God-Waṅarrwalnydja Dhuyu-Birrimbirryu ṅunhi bili muka nhumalany waṅgany-manaparnydja. Gatjuy nhumany gurruṅumirriyin walal borrmuṅuyin wiripuwurrunguny bukmakkun yan Garraywalaṅumirriwnydja mala. Nhininy walal gi waṅganyṅura yanan mägayamirriṅura romṅurnydja ṅunhi ṅayi ṅuli ga ṅuriṅiyiny romdhu luṅ'maraman dhä-manapanna waṅganyguman. ⁴ Bili nhumany dhuwal God-Waṅarrwu warray yolṅu walal waṅganyṅha rumbalnydja, bili dhuwaliyin ṅunhi Dhuyu-Birrimbirrnydja God-Waṅarrwuny nhinan ga nhumalaṅgalṅha bukmakkal yan waṅga'-waṅganygala. Ga ṅayaṅu-gatjpu'yunawuyny dhuwal nhumalaṅ waṅganyṅha yan, ṅurikiny ṅunhi ṅula nhakuny malaṅuw ṅamakurruwnydja, ga balanyarawyi muka ṅayaṅuwnydja ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny ṅäthilnydja yäku-lakaraṅalnydja nhumalanṅany. ⁵ Waṅany yan ṅunha Garraynydja limurruṅ bukmakku, ṅayipi Djesu, ga waṅganygalyi nhuma ṅuli ga ṅunhi märr-nhirrpanmirrnydja, nhanukiyingal yan Djesu-Christkal, ga ṅunhi nhuma ṅuli ga liya-lupthundja waṅganygalaṅuwurr yan yäkukurrnydja Djesuwalaṅuwurr. ⁶ Ga

wanganydhi yan nunhi God-Wanarrnydja, Bāpany nayi nunhi limurruṅ bukmakku yan, barrkuwatjku bāpurruwnydja, ga ṅurruṅuny nayi nunhi bukmakku yan yolṅuwnydja walalan; djāmany nayi ṅuli ga dhuwal bukmakkalanuwurri yan, ga nhinany nayi ṅuli ga bukmakkal yan.

⁷ Yo. Yuwalk yan nayi gan nunhi Djesu-Christja mār-ṅamathinany limurruṅ bukmakkuny, bala nayi yan wetjthuny gurruparnydja ṅula nhāny malany ṅamakurrnydja limurrungala wanga'-wanganygala, yurr mundhurrnydja malany nunhi gāna'-ganan barrku-barrkuwatjnha nayi nunhi Djesu-Christthuny gurruparnydja nhanukiyingal nayi guyaṅanharaynydja.

⁸ Nunha ṅāthilṅuynydja ga djorray' lakaram bitjan gam',
 “Nayi nunhi marrtjin ṅāthilnydja balany gar-rwarlilnydja wāṅalil,
 ga djaw'yurrnydja nayi gāṅalnydja balany nunhiwurrunhan yolṅunhany walalany ḍapmaranhawuynhan, nunhi nayi ṅāthil walalany mārraṅal nhanukiyingallilyaṅal nayi.

Ga dhāṅur beṅuryiny nayi gurrupara nhāny mala ṅamakurrnydja mundhurrnydja malany nhanukalanuwalnha yolṅuwalnydja walalaṅal.”

⁹ Nhā dhuwandja mayali', nunhi nayi ṅāthilnydja marrtjin balany garrwarlilnydja wāṅalil? Dhuwanna nunhiyiny mayali'

gam'. Nurrunꞑuny ꞑathil ꞑayi marrtjin räli yarrupthurr dhipal ꞑoylil wäꞑalil munatha'lil.
 10 Yo, ꞑunhi ꞑayi ꞑäthilnydja marrtjin räli muka yarrupthurr dhipal munatha'lil wäꞑalil, ga dhäꞑur beꞑuryiny bala ꞑayi marrtjinan roniyinan balayi djiwarr'lilyi, yurr ꞑunhi bili yan yolꞑuny wanꞑany dharanana, ga nhinany ꞑayi ga ꞑunhiyiny garrwarnha mirithirra ben bala, ꞑunhiliyin wäꞑanurnydja ꞑunhi ga nhanukal djarraꞑawun'thuny warrpam'nha yan ꞑayathamany.

11 Ga dhäꞑur beꞑuryiny ꞑunhi ꞑayi Djesu marrtjinany bala djiwarr'lilnydja, bala ꞑayi gurrupara ꞑunhi nhäny mala ꞑamakurrnydja mundhurrnydja malany nhanukiyingalanuwala ꞑayi yolꞑuwalnydja walalanꞑal, märr limurrnydja dhu ga djämany bitjanna bili yan ꞑuriꝼiyiny mundhurru mala nhanꝼuwuyinha yan. Yo wiripuwurrunhany ꝼayi gänaꝼ'maraꝼal djuy'yunarawnha, märr walal dhu ga lakaraman dhäwun, ꝼathanmaraman dhu marrtji ꝼunhi Garraywun rumbal, ga wiripuwurrunhany ꝼayi nhirrpär djawarrkmirra mala, märr walal dhu ga lakaraman dhawatmaraman yanan ꝼunhiny dhäwu God-Waꝼarrwuꝼun ꝼayaꝼupuynydja lakaranhawuy, ga wiripuwurrunhany ꝼayi yolꝼuny walalany waꝼa-nhirrpär, walal dhu ga marrtjin liw'maraman wäꝼalila ga wäꝼalila, dhäwun' dhu marrtji lakaram Djesuwalanuwuyinha bukmakkala yan yolꝼuwalnydja walalanꝼal; ga wiripuwurrunhany ꝼayi nhirrpär djägamirra mala, walal dhu ga djägan

Garraywalaṅumirriwnha yolṅuw walalaṅ, ga wiripuwurrunhany yolṅuny walalany ṅayi gānaṅ'maraṅal marṅikunhamirrinhan mala, mārṛ walal dhu ga Garraywalaṅumirrinhan yolṅuny mala marṅikum nhanṅuwuynha yan God-Waṅarrwun ga dhärukkun nhanukalaṅaw.

¹² Ga bitjarryi bili ṅayi ṅunhi gurruparyi nhanṅuwuy ṅayi ganydjarryndja ga djāmany mala, mārṛ dhu ga ṅunhi bukmaknha yan Godkalaṅumirryndja yolṅu walal djāmany nhanṅu ga ṅuthandja marrtji bala ṅamathaman yan, ga balanyarayyin dhu ṅunhi Djesu-Christkuny rumbalnydja marrtji ṅuthandja dälthirra. ¹³ Yo. Bala limurr dhu ga nhakun ṅunhi mārṛ-yuwalkthirryndja waṅganydhun yan mārṛ-nhirrpanminyaraynydja, ga marṅithirryndja limurr dhu marrtji waṅganygurri yan rrambaṅin ṅunhi nhanṅuny God-Waṅarrwuny Gäthu'mirriṅuw. Ga mārṛ-nhirrpanminyawuynyndja limurruṅ dhu ṅunhi bitjandhi bili dälthirryi, bala limurr dhu marrtji ṅunhi ṅuthandja nhanukalna romṅurnydydja, dharanaṅan yan nhakun ṅayipin Djesu-Christnha waṅganynha limurr dhu rrambaṅin.

¹⁴ Ga dhāṅur beṅuryiny ga bäṅṅun limurr dhu ga buluny nhina balanyany liya nhakun ṅunhi yothuny, liya-dhumuktja yan ṅurikiny Godkalaṅawnydja romgu. Nuli limurr dhu ga nhina balanyany nhakun yothuny yan liya, ṅunhiny limurr balanyan nhakun ṅunhi dharpa damba, ṅunhi ṅuli ga watay ga dowuy gāma bala-rāli galwaṅ'maram, wakwakthun ṅuli ga.

Ŋuli limurr balanya nhakun yothuny liya, ŋayi dhu mak ŋula yolthuny yolŋuy lakaram ŋula nhä bawalamirra dhäwu, yan nhakun ŋayi dhu ga mayali'-gäman limurrunhan, bala limurrnydja dhu mak ŋurikiyiny märr-yuwalkthirra yan. Ga ŋunhiyiny yakan ŋamakurr. ¹⁵ Bitjan bili limurr dhu ga ŋunhi lakaranhamirrnnydja bala-räli'yunmirrnnydja yuwalk yan dhäwuny', märr-ŋamathinyaray dhärukthuny. Ŋunhi limurr dhu ga nhakun bitjandhiny djäma waŋganygurrnydja, ŋunhiyiny nhakun limurr dhu Djesu-Christkuny Rumbal ŋuthandja dälthirra ga yindithirra, balanya bili yan dharanana nhakun ŋayipin Djesu-Christnha, ŋunhi ŋayiny liya limurrŋ.

¹⁶ Yo. Ŋayipin ŋunhi Djesu-Christthun waŋganygunalnydja limurrny, ga Rumbalnydja limurr dhuwal waŋganyinha, yurr barrkuwatjnha wakany' mala, ga bäyŋu ŋula nhä waŋgany waka' beŋuryi rumbalŋur winya'yurr. Yo, ŋayipiny nhakun ŋunha mulkurnha limurrŋ. Ga ŋuli dhu ŋuriŋiwurruyyi waŋga'-waŋganydhu yan limurr djämany ga ŋamathamany, ga yakany dhu ga ŋula yol waŋgany yolŋu mäŋaŋayun, ŋunhiyiny nhakun dhu Rumbalnydja Garraywuny dhärran ga dälnya yan, ga buŋgatthunna, ga bitjandhin dhu marrtji ŋunhi ŋuthandja bala, bili limurruwuyndja dhu marrtji ŋuthanmaranhamirryi muka ŋuriŋiyiny ŋunhi märr-ŋamathinyaminnydja.

Garraywalaŋumirrnnydja yolŋu walal

*yanbi dhu ga nunhi nhina wiripununura
dhukarrnurnydja yutaunura*

*Christians should live in a new and different
way*

Ephesians 4.17-32

¹⁷ Ga dhuwalaunuwuyin narra ga dhuwal lakaramany nhumalañ Garraywalaunuwurr yan yakukurrnydja, raypirri'yunna manapan narra ga nhumalany. Yaka bulu gi nhini biyak nhakun nunhi wiripuwurr yolnu walal, nunhi walal yaka marngi God-Wañarrwu, bili gyañanhawuynyndja nunhi walalañ nula nhän, wañaran yänan dhäparñ'nha. ¹⁸ Yakan walal marngi nurikiny nunhi yuwalkkuny, ga nhinany walal nuli ga nunhi buku-munhanur yan, märrnydja dhiñganhawuynha, barrkun God-Wañarrwalnydja walñamirrinurnydja dhukarrnur. Yakan walal marngi Godkalañawnydja romgu, bili walalañguny nunhi nayañu ðälñha. ¹⁹ Bitjanna bili walal nuli ga nunhi wanañirrnnydja nurikin bili yan djarrpiw'nha romguny, ga yätjkurruwnha, nunhi nuli ga nurininy romdhu gora-gurrupanna yolñunhan walalany, yurr bäyñu walal gi goriny walalañgiyinalnydja walal nurinyyi yätjkurruynyndja romdhu; mirithirra yätjkurra yan walal nuli ga nunhi romdja djäma, ga yakan walal nuli gi ðadañmaranhamirrnnydja walalanhawuynhany walal yätjkurrunurnydja.

²⁰ Yurr nhumany gan nunhi yaka marngithinya nhanñuny Djesu-Christkuny balanyarayyiny gyañanharay nhumalañgal.

Bäyṅun yan. ²¹ Näkul warray nhuma ṅunhi dhäwuny' Djesu-Christkalanawuynyndja, bala nhuma malthurra nhakun nhanṅu, ga yurnha nhuma ṅunhi marṅithinany ṅunhi ṅayiny Djesuny yuwalk warray yan ṅayipiny. ²² Yakan gi buluny nhini biyakuny nhakun ṅunhi ṅäthil nhe gan nhinan; gatjuy gänaṅ'maranhamirra nhunapinya nhe beṅuryiny ṅunhi romṅur. Yakan gi buluny nhini biyakiyiny ṅuriṅiyiny bili yan dhukarryu, bili ṅuriṅiyiny ga ṅoy-ṅapu'yunamirriynyndja romdhu nhumalany mayali'-gäman, balan ga ṅunhiyiny mel-warryun nhumalany dhiṅganhamirrilila. ²³ Bilyurra walal biyakun, märr nhumalany dhu God-Waṅarryuny ṅayaṅuny ga mulkurrnyndja guyaṅanhawuynyndja nhumalaṅ yutakuman warppam'nha. ²⁴ Yo, ga nhirrpulnyndja yutan walṅany nhuṅuwuy nhe, märr nheny dhu ṅunhi yutan yolṅuny, märr-darrtjalknha yan, gänaṅ'thunna dhu ga yätjkurrṅurnyndja, bitjanna bili yan nhakun ṅayipin God-Waṅarrnha.

²⁵ Bilin daḍawyurra nyäl'yunaṅurnyndja, yakan nhe dhu ga buluny nyäl'yun lakaram, yan nhuma dhu ga lakaramany yuwalknha yan wiripuwurrṅalnyndja, bili limurrnyndja dhuwal waṅgany-manapanawuynha, rrambaṅin limurr dhuwal Djesu-Christnha, waṅganyinha yänaṅ rumbalnyndja. ²⁶ ṅuli nhuma dhu ṅula ṅoy-dhärany ṅula nhaliynyndja, yaka gi djäma yätjkurrnyndja ṅula nhäny, ga yaka gi ṅaramurryi wiyin-märraṅuny; gatjuy gulyurr ṅathil beṅur

ñunhi ñaramurryinyañurnydja romñur, bala
 yurrnha marrtjiny ñorranhalilnydja ñurinyiny
 munhay. ²⁷ Yo, yakan nhuma dhu ga ñunhi
 ñayatham ñaramurrnydja bat-bitjandja
 nhumalañgiyingal nhuma ñayañuynydja, bili
 ñaramurryuny dhu dhuwal, nhakun ñali dhu
 ñunhiyiny lapmaraman dhurrwaran nhanñun
 ñurikiyin ñunhi buñgawawnha Mokuywu
 gulñiyinyarawnha. Yaka ñula wañgany
 dhalakarr gurrupul nhanñu Mokuywuny
 gulñiyinyaraw nhokiyingal nhe ñayañuynydja.
²⁸ Nuli nheny ñula yol yolñu ñäthilnydja
 manañ-dumurrnydja muka, yurr dhiyañuny
 bala yakan buluny manañi djaw'yurr ñula
 yolkony yolñuw. Biyakun djäman gonðhun
 nhokiyingal nhe, märr nhe dhu ga ñula märram
 nñuñuwynydja nhe gana' nhokiyingal nhe
 djämaynydja yuwalkkunharay yan, ga wiripuny
 mala nhe dhu gurrupan ñurukuwurrungun
 ñunhi ñurruwuykmirriwnha. ²⁹ Yaka wañi
 ñula nhäny wañganydja dhäruk yätjkurrnydja.
 Biyak bili gi wañiny ñamakurr yan dhäruktja,
 märr dhu balanyarayyiny dhärukthu guñga'yun
 muka wiripuwurrunhany yolñuny walalany,
 märr walal dhu ñunhiwurrnydja ñunhi walal
 dhu ñäma nhuna wañanhawuy, walalnydja
 dhu marrparañdhirra ñurinyiny dhärukthuny
 nhokal. ³⁰ Bili God-Wañarrwuny ñunhi
 Birrimbirr darrtjalk warray, gänañ'thunna
 ga beñuryiny yätjkurrñurnydja. Yo. Ga yaka
 ñanya ñayañu-wutthurrnydja nhokiyingalnydja
 nhe dhärukthuny ga ñula nhaliynydja
 malañuy djämay ga gyañanharay, bili

ḡayiny dhuwaliyiny Dhuyu-Birrimbirrnydja balanya nhakun God-Waḡarrwuḡun baldhurr', yinḡarray'nha nhirrpanawuynha dhuwal ḡayaḡuḡurnydja litḡalaḡal, lakaraman ga litḡalanhany ḡunhi ḡaliny dhuwal nhanḡuwuy yan God-Waḡarrwu. Yo, God-Waḡarryuny ḡunhi nhirrpar nhanḡuwuynydja ḡayi Dhuyu-Birrimbirrn hany dhipalin nhokalnha ḡayaḡulil, ḡäthilmirriyaman ḡayi ga nhuna ḡurikiyin waluw ḡunhi ḡayi dhu bonḡuḡ Djesuny marrtjin roḡiyin rälin.

³¹ Yo, biyakun ḡaḡ'ḡaḡ'thurra, djalkthurra bukmaknha ḡula nhäny mala ḡunhi yätjkurrnydja rom. Yakan gi buluny ḡaramurriy, ga yakan gi buluny walal maḡutji-nyalyunmirr bala-räli'yunmirrnydja. Yaka nyinyanḡdhurr ḡula yolḡuny yolḡuw, ga bäyḡu nhuma dhu ga yay'yayyundja, ḡarrtjunmirrnydja gupa-waḡanhamirrnydja.

³² Yänan biyakun ḡayaḡu-wuyunmirra gi nhumalaḡuwuy nhuma; mirithin gi biyakuny märr-ḡamathinyamirrnydja nhumalaḡuwuy nhuma. Ga ḡunhi dhu ḡula yolthuhumalany ḡayaḡu-midikumandja, nhumany dhu yänan bäy-lakaraman nhanḡu, bala yan ḡämbudhumukthin, biyakun nhakun ḡayi God-Waḡarryu nhuḡu bäy-lakaraḡal yätjkurruwuy, bala buwayakkuḡala ḡuliwitjarra Djesu-Christkalaḡuwurra.

5

Nhumany dhu ga nhina ḡayaḡu-darrtjalknha

*yānan ṅunhiliny ṅunhi badayala'mirriṅura
romṅur*

*You must live in the light
Ephesians 5.1-20*

¹ Yo. Nhumany dhuwal bilin marrkapmirra God-Waṅarrwun nhanṅuwuynha djamarrkuli', ṅayiny ga ṅunha mār-ṅamathirra nhumalaṅ mirithirra. Yānan biyakun nhininy walal gi dhuwurr-ṅamakurrnha, biyakun nhakun ṅayipi God-Waṅarrnha yan, Bäpa'mirriṅun nhumalaṅ. ² Nhuma dhu ga guyaṅany ga waṅany ga djāmany dhukarryuny mār-ṅamathinyaraynha yan, bitjan nhakun ṅuli ga ṅayipi Djesu-Christ mār-ṅamathirr ṅilimurruṅ. Yo. Mirithin warray ṅayiny gan ṅunhi limurrunhany mār-ryu-dapmaraṅal, bala ṅayi yan gurrupanminany ṅanyapinyan ṅayi walṅany, limurrunhan walṅakuṅal. Yurr ṅayi ṅunhi Djesu-Christtja walṅany gurrupanmin ṅanyapinyany ṅayi nhanukala God-Waṅarrwala, ga ṅunhiyiny nhakun buṅgan bāwny'tja latjuny' dhikan rur'yurra balan God-Waṅarrwala. Bala yan ṅayipiny God-Waṅarrnydja ṅoy-layyurra ṅunhi ṅuriṅiny Djesu-Christkalnydja walṅa-gurrupanminyaray.

³ Yuwalknha nhumany dhuwal God-Waṅarrwun yan yolṅuny walal. Bāyṅu yan nhuma dhu djāma marrambany', ga ṅula nhāny mala djäl-dumurruyinyamirrnydja rom, ga wanāṅa-dumurruyinyamirrnydja. Ga yaka walal gi waṅanhamirrnydja ṅunhiṅuwuynydja ṅunhi yätjkurruwuynydja ṅula nhāpuynydja

malaṅuwuy. Dhuwaliyiny mala ṅunhi yaka yanbi dhunupa ṅurikiwurrṅunuy yolṅuw walalaṅ ṅunhi Godkalaṅumirriwnydja.

⁴ Ga yaka gi waṅi biyak yätjkurrnydja dhäruk, biṅdharr'yurrnydja, ga yaka waṅi wakalkurrnydja ṅunhi ṅula nhäpuynydja mala dharrpalpuynydja; ga yaka gi waṅi dhärukthu waṅaraynydja. Biyak bili waṅiny gi ṅamakurr yan dhäruktja, ga buku-gurpulyndja gi ṅanyapinyan yan God-Waṅarrnhan.

⁵ Bilin nhakun nhuma marṅgin, ṅunhi dhuwurr-yätjmirrnydja yolṅu walal yakan dhu gulṅiyi God-Waṅarrwalnydja wäṅalil ga romlil ga märraṅuny ṅunhi dhawu'-nhirpanawuynydja rom. Walalnydja dhu ṅunhi yarrkthurra bala yan, gänaṅ'thurra walal dhu God-Waṅarrwalnydja ṅunhiwurrnydja marramba'mirrnydja yolṅu walal, ga wurraṅatjarra'mirrnydja yolṅu'-yulṅu, ga rom-bakmaranhamirrnydja, ga wanaṅa-dilkurrnydja yolṅu walal, ṅunhi walalnydja ṅuli ga waṅarrkum rrupiyany muka ga ṅula nhä malany. Ga bukmak ṅunhiwurryi, yaka walal boṅṅun yan gärriny nhanukalnydja muka wäṅalil Djesu-Christkalnydja ga märraṅuny ṅunhi dhawu'-nhirpanawuynydja rom, bäyṅun yan.

⁶ Wiripuwurruynydja ṅuli ga ṅunhi yolṅu'-yulṅuy lakaram nhumalaṅ nyäl'yunna, yänaṅ nhakun nhumalany walal ga birrka'yunna mayali'-gäman, yanbi ṅunhiyiny manymaknha ṅunhi nhuma ṅuli ga yätjkurrnydja djäma, balanya nhakun dhuwal marrambany', ga

wanaḡa-dumurruyinyamirrnydja, ga ḡula
 nhä malany ḡunhi rom-bakmaranhamirr
 rom. Yakan nhumany buthuru-bitjurr
 walalaḡuny dhärukku ḡurikiwurrunguny
 mayali'-gänhamirriwnydja walalaḡ, bili
 God-Waḡarrnydja ḡuli ga ḡaramurryirr
 yätjkurruwnydja ḡurikiyiny romḡu; yuwalk
 yan ḡayi dhu dhä-gir'yurrnydja walalany
 ḡunhiwurrunhany yolḡuny mala ḡunhi walal
 ḡuli gi yaka dhäruk ḡanya märraḡ, ga diltji-
 gurrupanmirr walal ḡuli ga nhanukalaḡaw
 romḡu. ⁷ Yo. Nhumany dhu ga bäyḡun
 mala-manapan balanyawurrungalyiny
 yolḡuwal walalaḡal. ⁸ Bili ḡäthilnydja
 nhuma gan ḡunhi nhinan buku-munha'ḡur
 yan muka, ga dhiyaḡuny bala nhuma ga
 dhuwal nhina baḡayala'ḡura, galkin yänan
 Garraywalnha. Gatjuy biyakun bili gi yan
 nhininy manymakḡun, bili nhumany
 dhuwal yolḡu walal djarraḡawun'puynha,
 yakan ḡula buku-munha'wuy. ⁹ ḡunhi ḡuli
 ga dharpa ḡuthan ḡunhal waluḡurnydja,
 baḡayala'mirriḡurnydja, bala ḡayi ḡuli
 ḡunhiyiny dharpa ḡuthandja marrtji
 manymakthirra, borummirriyirra, burumun'tja
 latjun' dhika, djilyilnha. Ga ḡuli ḡayi dhu ga
 yolḡu nhina God-Waḡarrwalnydja yan romḡur
 baḡayala'mirriḡurnydja, ga ḡunhiyiny dhu ga
 yolḡu nhina ḡamakurrnha yan, yuwalknha
 yan rom-dhunupan, balanyan nhakun
 ḡunhiyin dharpa borum-manymakmirra.
¹⁰ Gatjuy walal, mirithin birrka'yurrnydja
 larraḡun manapul ḡurikiyin ḡula nhakuny

malaṅuw manymakkuny, ṅunhi nhaku ṅayi ga Garray djälthirr nhuṅu djämaw, bala djäman yan dhunupan ṅunhiyiny mala, ṅayaṅu-ṅamathanṅun ṅanyan Garraynhan.

¹¹ Yaka nhumany waṅgany-manapul ṅurikiwurrungalnydja yolṅuwal walalaṅgal ṅunhi walal ga nhina buku-munhanṅur yan; walalaṅguny ṅunhi guyaṅanhawuy ga djäma ṅula nhän nhäṅiniṅ'nha, waṅaran. Yaka gi nhini walalaṅgalnydja romṅur; nheny dhu ga nhina märr-dhunupan yan, bala nhuma dhu yuwalkkuman lakaramany dhawatṅmaraman ṅunhi yätjkurrunhany romnha walalaṅguny.

¹² Yaka nhuma dhu marrtji lakaranhamirr ṅunhiṅuwuynydja ṅunhi munhapuynydja rombuy, ṅunhi walal ṅuli ga yolṅu'-yulṅuy djäma gayul ṅunhiliyi buku-munha'ṅur, bili ṅunhiyiny rom mala walal ṅuli ga ṅunhi djäma mirithirra yätjkurra gora-gurrupanamirra.

¹³ ṅunhiyiny dhuwal dhu boṅguṅ buku-munha'nhan y wäṅany bukmaknha warrpam'thurra djeṅarra'yaṅun, bala bukmakthi yan ṅunhi nhäny mala dhu marrtji maṅ'thurra warranṅulthin. ¹⁴ Yo. ṅunhi ṅayi boṅguṅ God-Waṅarrwuny baḍayala' djeṅarra'yiny, bala ṅayiny dhu boṅguṅ ṅunhi ṅula nhäny mala bukmaknha yänan dhawatṅthurrnydja. ṅula yolthi gan yolṅuy wukirri dhuwandja dhäruk gam',

“Biyakun bira'yurra nheny ṅunhi yakurr-dumurrnydja yolṅu,
rur'yunna nhe dhu beṅurnydja ṅunhi
dhiṅganhanṅurnydja,

bala ṇayiny dhu nhuna Djesu-Christthuny
 djarratawun'mirriyaman, liw'maraman
 dhika,
 ṇuriṇin nhanukiyingal nha ṇayi
 baḍalayayny'tja.”

¹⁵ Djägany nhumalaṅguwuy nhuma gi
 ṇamathan yan, ga nhinany nhuma dhu ga ṇunhi
 gurrum'nha. Yaka gi nhini wawuny, biyakuny
 nhakun ṇunhiwurr yolṇu walal dhuṇamirr. Ga
 guyaṇany nhuma dhu ga dhunupan yānan, ga
 nhinany nhuma dhu ga liyany gaḍamannha.

¹⁶ Biyakun bili djämany gi walu-ṇupulnydja
 nhanṇuwuy nha yan God-Waṇarrwun;
 yaka gi ṇunhi walunhany gaṇu wawuny
 djämamiriwyaṇuny, bili baḍak yan dhuwal
 dharrwa mirithirr dhuwurr-yätjkurrnydja mala
 ga nhina ga yindithirra marrtji dhiyalnydja
 wāṇaṇur munatha'ṇurnydja. ¹⁷ Yaka walal gi
 nhini dhuṇany, liya-dhumukthiny. Yan biyak
 larṇuny gi mirithi yan ṇiṇ'thurr nhokiyingal
 nhe liyaynydja, bitjan nhakun ṇunhi munatha'
 nhe dhu ga yaw'yun dandjakum; biyakiyin gi
 Godkalanawnydja mārrowu larṇu, bala marrtjin
 gi ṇuliwiyakthin bili yan waṅganygurra
 dhukarrkurrnydja.

¹⁸ Yakan gi leṇu ṇānitjiyny'tja, bili ṇuriṇiyi
 nhuna dhu ga mel-warryunna balan bitjana
 yätjkurrulila, baḍuwaḍuyunna nhuna dhu
 ga, bala buwayakkuman ṇuṇu rumbal nha.
 ṇany biyakun bili gi nhininy dhaṇaṇdja
 nhanukal nha yan Dhuyu-Birrimbirryun. ¹⁹ Ga
 waṇanhamirrydja nhuma dhu ga ṇunhi bala-
 räli'yunmirra ṇuriṇin bili yan God-Waṇarrwala

dhärukthuny. Bitjanna bili nhuma dhu ga ñunhi ðar'taryunna God-Wañarrwalnydja, ñunhiyin walñamirra manikaynydja mala dhiyañiyi nhumalangiyingal nhuma ñayañuynydja; wokthurrnydja walal gi Garraywuny manikaykurra, ðar'taryurrnydja gi märr-yingathiny biyakun bili yan walu-ñupula ga munhamandhin. ²⁰ Biyakun bili gi buku-gurrapulnydja ñanyapinyan yan God-Wañarrnhan Bäpanhan; buku-gurrapulnydja ñanya gi bukmakku yan ñunhi ñula nhakuny malañuw, yäkukurrnydja Garraywalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra yan.

Dhuwandja ga lakaram dhuway'mirriñuwalañuwuy ga miyalk nhanñu

*Husbands and wives
Ephesians 5.21-33*

²¹ Yo. Nheny dhu ga ñunhi bäyñun nhakun wiripuwurrunguny ñurruñu-djulktun; nhumany dhu ñathil yan nyilñ'maranhamirr nhumalanhawuynhany nhuma, bala nhuma dhu ga ñunhi nhakun dhäruk-märranhamirrnydja walal bala-räli'yunmirrnydja yuwalkkunhamirra yan, bili nhakun nhuma ñuli dhuwal märr-ñal'yundja nhanñun Djesu-Christkun.

²² Ga nhe miyalktja, märr-nhirrpanmirrnydja gi yuwalkkuñun yan nhokiyingalañuw nhe dhuway'mirriñuwnydja. Märr-ñal'yurrnydja gi nhanñuwuy yan, bala dhäruktja ñanya gi märranñun, biyak bili yan nhakun nhe ñuli ga ñunhi dhäruk

märram nanya Garraynha. ²³ Bili naya nunhi dhuway'mirriḡuny nhuḡu, liyan naya nunhi nhuḡu, balanya nhakun nayipi Djesu-Christtja liyan Godkalanumirriwnha yolḡuw walalaḡ. Bili God-Waḡarrwuny nunhi mala balayan nhakun rumbalḡha nhanḡu Djesu-Christkun dhiyal munatha'nurnydja, ga nayipiny nunhi Djesu-Christtja Walḡakunhamirra ḡurikiyin rumbalwun. ²⁴ Ga dhiyakiyi nunhi gämurruwny'tja God-Waḡarrwuny yolḡu walal dhu ga märr-ḡal'yundja Djesu-Christkun yan, bala walal dhu ga dhäruktja nanya märraman yan. Ga biyakthi bili yan nheny miyalktja märr-ḡal'yurri gi dhuway'mirriḡuwnydja nhokiḡalawaḡ nhe.

²⁵ Manymak. Ga dhuwandja dhäwu nhumalaḡḡun dirramuwurruḡuny muka. Nheny dhuway'mirriḡuny, märr-ḡamathiny gi ga märryuny gi nayathul yuwalkkuḡ yan nhuḡuwuy nhe miyalknhany, biyak yan bili nhakun naya Djesu-Christthu ga märryudapmaram nhanukalanumirriḡuny yolḡuny walalany. Mirithin yan naya ḡan nunhi märr-ḡamathinany ḡurikiwurruḡuny nhanukiḡalawaḡnydjaja yolḡuw walalaḡ, bala yan naya nunhi walḡany gurrupanminan ḡanyapinyany naya, märr limurruḡnydjaja dhu ga nhina walḡan yan. ²⁶ Yo. Nayi muka nunhi limurruḡnhany dharrpalkuḡal, ḡuriniḡun nunhi God-Waḡarrwalḡha dhärukthuny. Yo rurrwuyurruḡnydjaja naya limurruḡny ḡuriniḡiny ḡapuḡnydjaja bala nhirruparḡnydjaja ḡanaḡ'maraḡala yan, ²⁷ märr dhu ga nunhi nhanḡuwuḡnydjaja

yolŋu mala dhärra manymaknha dhikan, ðarrtjalknha yänan ŋula nhämiriwnha, bilinuwuynha girri'-ŋamathinyawuynha ŋamaŋamayunminyawuynha nhanŋuwuynha yan Djesu-Christkun ŋunhi ŋayi dhu bunan, bala märraman dhu limurrunhany, märr dhu limurrnydja wangany-manapanmirra Djesu-Christkala gupadalnha yan wiyinŋumirra. Bili nhanŋuny dhu ŋunhi God-Wanŋarrwuny yolŋu mala balanyan nhakun ŋunhi wäwun'mirra miyalk Djesu-Christkun. ²⁸ Yo, mirithirr yan ŋayiny dhu ga dhuway'mirriŋuny märr-ŋamathirrydja ŋurikiny ŋunhi nhanukiyingalanawnydja ŋayi miyalkkuny, ga märryuny dhu ga ŋayi ŋanya ðapmaram yuwalkkum yan. Ga djäga ŋayi dhu ga yuwalkkum yan dhika nhanŋu, nhakun ŋayi dhu ga ŋunhiyiny gungaman ŋanya, bitjan nhakun ŋayi ŋuli ga djäga nhanŋuwuy ŋayi rumbalwu.

²⁹ Nhä ŋuli ŋunhi ðirramuny, nyinyanðhun muka nhanŋuwuynyndja ŋayi rumbalwu? Bäyŋu warray. Nunhi ŋayiny ŋuli ga djäga muka nhanŋuwuynyndja ŋayi bitjan bili yan many-makkum, ga ŋathay muka ŋayi ŋuli ga ŋunhi ŋuthanmaranhamirryndja ðälkunhamirryndja ŋanyapinya ŋayi rumbalnydja, bitjan yan bili nhakun ŋayi ŋuli ga ŋunhi Djesu-Christ djäga nhanukiyingalanuw ŋayi yolŋuw walalaŋ. ³⁰ Bili ŋaliny dhuwal nhanukalanumirryndja yolŋu walal, balanyan nhakun rumbalnydja ŋali dhuwal nhanŋuwuy yan Garraywun.

³¹ Yo, djorrayny'tja ga dhuwal lakaram bitjan,

“Nunhi n̄ayi dhu d̄irramuy miyalknhany m̄ärram, n̄unhiyiny maṇḍa nhakun dhu m̄ärrmany' rumbal waṅganydhirra. Dhiyakiyi muka n̄urruwnydja n̄ayi dhu n̄unhi d̄irramuynydja ganan n̄hanṅuwuynydja n̄ayi n̄āṇḍi'mirriṅunhany ga b̄äpa'mirriṅunhany, bala n̄ayi dhu waṅgany-manapandja n̄hanukiyingalaṅuwalnha n̄ayi miyalkkala, m̄ärr maṇḍa dhu ga waṅganyṅura yan nhinany bitjanna bili yan wiyinṅumirra.” Yo. Bitjandhiyin n̄ayi ga n̄unhi djorrany' waṅa.

³² Ga dhiyan̄iyiny ga nhakun n̄unhi dh̄ärukthu lakaram d̄irramunhan ga miyalknha n̄hanṅu. Yurr n̄arrapiny ṅuli ga dhuwal dharan̄an n̄unhi monitjtja dh̄äruk d̄jinawa'wuynydja; bili n̄uriṅiyiny ga lakaram Djesu-Christnhan ga n̄hanṅun malany, lakaraman ga bitjanna n̄unhi n̄ayiny Djesu-Christtja ga limurrnydja waṅganynha yan.

³³ Yurr wiripuny ga n̄unhi warran̄ulkurrnydja mayaliy' lakaram d̄irramuny ga miyalknha n̄hanṅu. Nhuma dhuway'mirriṅu walal waṅga'-waṅgany, m̄ärr-n̄amathiny gi yuwalkkuṅ muka n̄humalaṅgalaṅaw miyalkkurruwurrunguny, ga m̄ärryuny-ḍapmaran̄ gi walalany biyak nhakun n̄he ṅuli ga m̄ärryuy-n̄ayathanhamirr nhunapinya n̄he. Ga nhuma n̄unhi bawalamirr miyalkkurruwurr; n̄humany dhu ga m̄ärr-n̄al'yundja yuwalkkum yan n̄humalaṅgalaṅuw dhuway'mirriṅuwnydja walalaṅ.

*Dhuwandja ga lakaram djamarrkuli'nhan ga
njan̄di'mirriṅuny ga bäpa'mirriṅunhan mala*

Children and parents

Ephesians 6.1-4

¹⁻² Nhumany dhu ga ṅunhi djamarrkuliṅny'tja dhäruktja märram muka njan̄di'mirriṅunhany ga bäpa'mirriṅunhany nhumalaṅguwuy nhuma, bili nhumany dhuwal nhanṅuwuyyi yan djamarrkuli' Garraywu. Dhunupa nḥuṅu ṅunhi dhärukkuny märranharaw maṅḁaṅ, bili ṅayipi ṅunhi ṅäthil yan God-Waṅarryu romdja rulwaṅdhurr bitjarr gam', "Märr-ṅal'yurr gi nhokiṅgalaṅuwal nhe njan̄di'mirriṅuwal ga bäpa'mirriṅuwal." Ga bitjarryi bili ṅayi wäwun'tja nhirrpap, ga dhuwal ṅunhi wäwun'-nhirpanawuynyḁja dhäruk gam', ³ "Ṅuli nhuma dhu ga dhäruktja märram maṅḁany, nhumany dhu ga nhina ṅamathamany yan, wiyinṅumirra dhiyalnyḁja wäṅaṅur."

⁴ Ga nhuma bäpa'mirriṅu walal, dhunupa muka ṅunhi nhumalaṅ raypirri'yunarawnyḁja, nhuma dhu ga waṅany gulmaramany nhumalaṅguwuy nhuma gäthu'mirriṅunhany walalany, yurr yaka walalaṅ ṅula mirithiny gumurr-dälnyḁja rom nhirrpul, märr walalaṅgal dhu yaka muka ṅula nhäny ṅal'yun bala dhu walalany barrkukuman. Yan gi raypirri'yurnnyḁja nhepi, gulmaraṅuny ga marṅikuṅuny gi walalany yuwalkkuṅ yan ga dhunupaw dhukarrwuny, märr walal dhu marrtji ṅathan muka dhuwalatjandja ṅunhi Garraywalaṅuwurra romgurnnyḁja.

*Dhuwandja ga lakaram nunhiyin
bungawanhan yoljuny ga djämamirriny nhanju*

*Slaves and masters
Ephesians 6.5-9*

⁵ Ga nhumany nunhiwurrnydja nunhi nhuma njula yolkuñ dapmaranhawuy djämamirr mala, dhäruktja nhuma dhu ga märram nunhi bili yan nhumalanguwuy nhuma bungawa'mirriñuny. Märr-nhirrpanmirrnydja gi nhanukiyingal yan, ga djämany gi nhanju yuwalkkuñ yan nhokiyingal nhe njayanuynydja, romdhuny barrarinyaray ga rum'rumdhunaray, bili nunhiyiny nhakun nhe dhu ga bitjandhiyiny djäma, nunhiny nhakun nhe dhu ga dhäruktja märram njanyanhan Djesu-Christnhan. ⁶ Yaka gi djäma yoljuwnydja walalañ yan mañutjiwnydja nhänharaw ga wokthunarawnydja, bala wiripunuynydja waluy dadawyurra djämañurnydja. Bili nheny dhuwal dapmaranhawuy djämamirr nhanju muka Christku, bala yurrnha nhakun nhe dhu ga nunhi mirithirnydja nhakun djäma bukmakthuny yan nhokal njayanuynydja, nunhi bili yan djämany mala nunhi nhaku njayi ga God-Wañarr nhuju djälthirr djämaw. ⁷ Biyak bili marrtji djämany bala yuwalkkuñ yan, bili balanyarawyi muka njayipiny God-Wañarnnydja djäl, nhe dhu ga djäma nhokiyingalanañ nhe munatha'wuywuny bungawa'mirriñuw galñadjuñithirr yan goñmirriyirr manapan, bili yuwalktja nhe ga nunhi djämany nhanjuwuy yan Garraywu, yaka njula yolkuñ yoljuw.

⁸ Guyaṅi ṅathil dhuwal biyak gam'. ṅunhi nhe dhu ga djäma ṅula nhä ṅamathamany, ṅayiny dhu nhuna ṅunhi Garrayyuny gurrupanna buku-bakmaraman ṅamakurrnydja, balanya bili yan ṅunhi yaṅara'-bakmaranhawuynydja dharanana nhakun ṅunhiyi nhe ṅuli ga djäma, bäydhi nhe ṅunhi yolṅu djämamirr ṅula yolkuṅuny ḍapmaranhawuy, ga bäydhi nhe yolṅu djämamirr ṅunhi nhe yakany ḍapmaranhawuy.

⁹ Ga nhumany ṅunhi buṅgaway walal, ṅayathulnydja walal gi ṅayaṅuynydja manymakthu dhuwaliyiny djämamirrinhany mala nhumalaṅguwuy nhuma, gäṅuny marrtji walalany biyak bulnha gurrum'thurr manymakkuṅ yan, ga yaka walalany yänayiny barrari-gurrupul dhärukthu madakarritjthuny. Biyak walalany nhäṅuny ga guyaṅiny ṅunhi nhumalaṅ waṅgany yan ṅayipi buṅgawany ṅunhiyi ṅunhi ṅayi ga nhina ṅunha djiwarr'ṅur. Ga yalalan ṅayi dhu boṅguṅ marrtji nhäṅuny limurruny mala-djarr'yurrnydja rrambaṅikuṅun.

Gatjuy dhaṅṅunmirrnydja nhunapinya nhe ṅuriṅiyin God-Waṅarrwalnha girriyny'tja maripuyyun

Put on the whole armour of God

Ephesians 6.10-20

¹⁰ Yo, dhuwandja ṅunhi dhäruk dhurrwara-ḍaw'yunna ga. Biyakun gi dhärriny wundaṅarrnha yan Garraywalnha; ṅayin nhuna dhu marrtji ganydjarrnydja gurrupan

ɲuriɲin nhanukiyingalnha ɲayi ganydjarryuny,
 bili ɲayiny ɲunhi bulu warray dhika
 ganydjarr-yindi. ¹¹ ɲayiny ɲuli ga ɲunhi
 bungawany Mokuy dhärrany nhuɲu bitjanna
 bili yan ɲayan'mirra, djälthirr ɲayi nhuɲu
 ɲuli ga bilmaranharawnha balan bitjanna,
 ga bulu ɲayi ga ɲunhi djälthirr nhuɲu
 wutthunarawnha dhuɲu-wapmaranharawnha,
 galkirrinnyamaranharawnha nhuɲu. Gatjuy
 märraɲun ɲunhiyiny maripuynyɲɲa girri'
 malany ɲunhi ɲayi God-Waɲarrayu gurrupar
 nhokal, bala dhatthunmirra nhunapinya nhe
 biyakun bukmakthun yan ɲuriɲiyiny mala, ga
 dhärriny luku-burppurryurra wuɲɲaɲarryin,
 ga bäyɲun nhakun ɲayiny dhu Mokuyyuny
 nhunany buluny galkirrinnyamaram. ¹² Bili yaka
 limurr gi dhuwal ɲunhiwurrnyɲɲa bunhamirr
 yolɲuny walal balanyany nhakun ɲunhi
 rumbalmirrnyɲɲa mala ga gulaɲmirrnyɲɲa mala;
 yuwalktja limurr ga dhuwal bunhamirrnyɲɲa
 ɲunhiwurrnha ɲunhi waɲarrnha mala ga
 ganydjarrnha mala dhuwal ɲunhi buku-
 munha'wuynha ga ɲunhiwurrnha birrimbirr
 mala ɲunhi yätjkurra mirithirra ga ɲunhi
 walal ɲuli ga nhina dhika buku-liw'maram
 bungawathirr.

¹³ Gatjuy dhiyaɲuny bala märraɲun ɲunhi
 God-Waɲarrwuɲuny maripuynyɲɲa girri', bala
 dhatthunmirra nhunapinyany nhe, märr
 nhe dhu ga dhärrany ɲälnya yan girri'-
 ɲamathinyawuynha, ɲunhi ɲayi dhu ɲula nhä
 yätjkurrnyɲɲa marrtji bunharawnyɲɲa nhuɲu
 ga baɲuwaɲuyunawnyɲɲa. ɲuli nhe dhu

ga ñunhi dhärra dhatthunminyawuynyndja yan ñäthilmirriyanhawuynyndja, nheny dhu nhanju diltji-duwatthunna, djulkmaraman dhu ñanyanhany. Ga ñunhi yalalanumirryndja bäy dhu mariny dhawar'yundja, nheny dhu ga ñunhi badaknha yan dhärra wundañarrnha. ¹⁴ Yo. Dhärriny gi girri'-ñamathin yan biyakun bili, ñuriñiny ñunhi God-Wañarrwalnyndja girriy' galmunhamirriynyndja.

Gatjuy dhatthunmirra nhunapinya nhe ñuriñiny yuwalkthuny, yuwalkkuñ yan, biyak nhakun nhe ñuli ñunhi garrpinmirr dälkunhamirr gandarr biralyu.

Ga biyakiyi bili yan gumurrnyndja gunganhamirryi nhunapinya nhe ñuriñin nhanukalnha God-Wañarrwalnha romdhuny dhunupaynha, märr nhepiny dhu rom-dhunupayirra. ¹⁵ Dhärriny gi dhapathuñ'-dälmirra yan, girri'-ñamathirra nhe dhu ga nhakun ñunhiyiny marrtjinyarawnha ñurukun ñunhi dhukarrwu dhirrkthirrkun, lakaranharawnha manymakkun dhäwuwny'tja mägayamirriwnha.

¹⁶ Ga biyak bili yan gi märr-yuwalkthi God-Wañarrnhany yuwalkkuñ yan, bili märr-nhirrpanminyawuynyndja dhuwali nhuñu balanya nhakun ñunhi gunganhaminyawuynha girrin' nhuñu ga watjarr'mirra. Bili ñuriñiyi nhokal märr-nhirrpanminyaraynha nhe dhu marrtji ñunhi bulñuyukumany ñunhiyiny ñunhi bunarra'nhany ñurru-gurthamirrinhany malañuny bukmakkuman yan, ñunhi ñayi ñuli

ga ñuriniyi yätjkurruy birrimbirryu nhokal djalkthun.

17 Biyak bili gi yan guyañiny, dāmbuwil'maranhamirrydja nhunapinya nhe, nhaltjan ñayi ñuli ga ñunhi God-Wañarryu walñakum nhuna ga gungam ñula nhāñurnydja yätjkurruñurnydja malañunur, bili dhuwaliyiny nhakun balanyayiny guyañanhawuy balanya nhakun ñunhi mul'kurrpuynha girri' gunganhaminyawuynha.

Yo, ga marñgithiny gi biyakun God-kalañawnydja dhärukku, bili God-Wañarrwuny dhäruk dhuwal balanya nhakun ñunhi djinbulknha mandjawak, ñunhi ñayi ñuli Dhuyu-Birrimbirryu nhirpan nhokal goñlil.

18 Biyakun bili bukumirriyañun gi God-Wañarrwalnydja, ñāñ'thurrydja ñanya gi guñga'yunarawnydja nhuñuwuy nhe, yurr bukumirriyañuny gi ñurini bili yan Dhuyu-Birrimbirryuny wañganydhu. Nhiny gi bira'yurra yan, ga yaka djawaryurr gandarñurnydja bala dañawurra. Ga biyakthi bili gi bukumirriyañdhi ñurukuwurrunguny ñunhi wiripuwurrunguny God-Wañarrwalañumirriw malaw.

19 Ga ñarrakuwuyndja nhuma dhu ga bukumirriyamdhi, ñāñ'thun ñanya Garraynha, mār ñayi dhu gurrupan ñarraku dhäruk wañanharaw, mār ñarra dhu marrtji lakaramany dhawatmaramany bala God-Wañarrwu yan dhäruktja barrarinyamiriwnha ga ñula nhāmiriwnha. Yakan dhu ga buluny manyak dhäwu ñorra djulul'yunawuyndja.

20 Nunhi walal n̄arrany galkarnydja dhipalnydja n̄unhi dharrun̄gulilnydja, bala walal n̄arrany n̄unhi garrpirnydja dälkuṅal̄nha yānan rranhdhin̄dhuny, bili n̄arrany n̄uli ganha n̄unhi dhāwuny' lakaranha Djesuwalaṅuwuynha yan, n̄unhi bili yan dhāwuny' n̄unhi ṅayi n̄arrany God-Waṅarryu djuy'yurr lakaranharaw n̄urikiyi dhāwuw. Yurr n̄humany dhu ga bukumirriyaman n̄arraku, mār̄r n̄arra dhu ga bitjana bili yan lakaramany dhuwaliyi dhāwuny' barrarinyamiriwnha yan, bili ṅayi n̄arrany n̄unhi God-Waṅarryu djuy'yurr dhiyakiyi muka dhāwuwny'tja lakaranharawnydja, dhunupawnha yānan dhawatmaranharawnydja.

Dhuwandja dhawar'yunna marrtji dhāwuny'

Final greetings

Ephesians 6.21-24

21 Ga djuy'yundja n̄arra dhu dhuwal Ditjikatjnhan* n̄humalaṅgalnydja, n̄unhi ṅayi limurruṅ marrkapmirr wāwa'mirriṅu, mār̄r dhu ṅayin n̄humalaṅguny lakaram n̄arranhany, n̄haltjan n̄arra ga dhuwal nhina dhiyal, ga nhā n̄arra n̄uli ga djāma; ṅayin n̄humalaṅ dhu n̄unhi lakaramany bukmakpuy yan n̄arranhany, bili ṅayin n̄uli ga n̄unhi yuwalkkumany djāma Garraywuny. 22 Dhiyakiyi n̄arra dhu n̄unhi ṅanya djuy'yundja n̄humalaṅgalnydja, mār̄r n̄huma dhu marṅgithirra ṅanapurruṅ, n̄haltjan ga God-Waṅarryu ṅuṅga'yun ṅanapurruny, mār̄r n̄humalaṅ dhu ṅayaṅuny dhiyaṅ

* 6:21 Tychicus

dhäwuyny'tja marrparanġuman. ²³ Njarrany nhumalaŋ ga dhuwal bukumirriyaman Garraywalaŋumirriwnydja yolŋu'-yulŋuw, njaŋ'thunna ga njarra God-Waŋarrnhan Bäpanhan ga Garraynhan Djesu-Christnhan, märr nhumany dhu ga ŋunhi nhinany ŋayaŋu-yal'yunan yan, marimiriwnha ŋula nhämiriwnha, märr-ŋamathinyamirra nhuma dhu ga bala-räli'yunmirra yan, ga märr-nhirrpanmirrnydja nhuma dhu ga ŋunhi nhanukiyingalnha yan Djesu-Christkala waŋganygalnha.

²⁴ Njarrany nhumalaŋ ga dhuwal bukumirriyaman ŋunhi ŋayiny dhu God-Waŋarrnydja nhumalaŋ mel-wuyunna nhanukiyingalnha ŋayi märr-ŋamathinyaraynydja. Njarra ga dhuwal bitjandhiny bukumirriyaman bukukkun yan nhumalaŋ, ŋunhi nhuma ga märr-ŋamathirrynydja nhanŋu Garraywuny Djesu-Christkuny, ŋuriŋi bili yan märr-ŋamathinyaraynydja ŋunhi dhu ga dhärran yan bitjanna bili wiyinŋumirra.

Ga dhuwaliyin nhumalaŋ dhäwuny'.

**God-Wanarrwu Walŋamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyŋu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab